

# SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024

## **SVĚT KNIHY PRAHA 2024**

**PÁTEK 24. KVĚTNA  
2024, 14-15:00**

**Sál Josefa  
Škvoreckého**

### **ARCHIPELAGOS :**

*překladatel v roli  
literárního skauta*

**Více informací**

Málo viditelnou součástí práce literárních překladatelů je vyhledávání nových hlasů k překladu, propagace těchto autorů a jejich zprostředkování nakladatelům. Archipelagos, evropský projekt, do něhož je zapojeno 11 partnerských institucí, si klade za cíl rozvíjet tento „literární scouting“ prostřednictvím rezidenčních pobytů, workshopů a akcí, které budou probíhat v několika nadcházejících letech. Zástupci tří z partnerských institucí, které jsou zároveň součástí sítě RECIT — evropské sítě překladatelských center, která momentálně zasedá v Praze —, budou diskutovat o projektu a o možnostech, jak rozšířit evropské literární obzory.

*Jürgen Jakob Becker je výkonným ředitelem německého překladatelského fondu (Deutscher Übersetzerfonds), dramaturgem Literarisches Colloquium Berlin (LCB) a viceprezidentem RECITu.*

*Jörn Cambreleng je francouzský překladatel německé literatury (Franz Kafka, Juli Zeh, divadelní hry...) a ředitel ATLASu — Asociace pro podporu literárního překladu, která provozuje Collège international des traducteurs littéraires (CITL), rezidenční centrum pro překladaatele ve francouzském Arles.*

*Sára Vybíralová působí jako koordinátorka zahraniční spolupráce v Českém literárním centru a také jako literární překladatelka z francouzštiny.*

# SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024 - SVĚT KNIHY PRAHA 2024



## **BOOK WORLD PRAGUE 2024**

**FRIDAY 24, MAY  
2024 - 2-3PM**

**Josefa Škvoreckého  
Room**

**ARCHIPELAGOS :**  
*the Scouting Translator*

**More info**

Jürgen Jakob Becker, Jörn Cambreleng and Sára Vybíralová on translators as initiators of literary exchange.

A little-known part of the work of literary translators consists in finding new voices to translate, to promote these authors and to communicate them to publishers. Archipelagos, an EU-funded project realized by 11 partners, aims to develop these scouting activities by funding residencies, workshops and events in the upcoming years. Three of these partners, who are members of RECIT – the European network of translation centres, which is currently meeting in Prague – report on the project and how literary routes in Europe can be expanded.

*Jürgen Jakob Becker is managing director of the German Translators Fund (Deutscher Übersetzerfonds), curator at Literarisches Colloquium Berlin (LCB) and Vice-President of RECIT.*

*Jörn Cambreleng is a French literary translator (of Franz Kafka, Juli Zeh and German theatre plays, among others) and the director of ATLAS, Association for the Promotion of Literary Translation, which operates the Collège international des traducteurs littéraires (CITL) in Arles (France).*

*Sára Vybíralová works as a foreign cooperation coordinator at the Czech Literary Centre and is also active as a literary translator from French.*